

Porównanie tłumaczeń Psalmów 71:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie odrzucaj mnie w czasie starości,* Nie opuszczaj mnie, gdy skończy się moja siła. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nie odrzucaj mnie w czasie starości, Nie opuszczaj, gdy wyczerpią się me siły.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nie odrzucaj mnie w czasie starości; gdy ustanie moja siła, nie opuszczaj mnie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nie odrzucajże mię w starości mojej; gdy ustanie siła moja, nie opuszczaj mię.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Nie odrzucaj mię czasu starości, gdy ustanie siła moja, nie opuszczaj mię.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nie odtrącaj mnie w czasie starości; gdy siły ustaną, nie opuszczaj mnie!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nie odrzucaj mnie w czasie starości, Gdy ustanie siła moja, nie opuszczaj mnie!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nie odtrącaj mnie w czasie starości, nie opuszczaj, gdy ustanie moja siła,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Nie opuszczaj mnie w czas starości, gdy osłabnie ma siła, Ty mnie nie porzucaj!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nie odrzucaj mnie czasu mojej starości, nie opuszczaj mnie u schyłku sił moich!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Перед ним припадуть Етіопці, і його вороги полижуть порох.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nie rzucaj mną w mej starości; nie opuszczaj mnie, gdy się wyczerpie moja siła.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Nie odrzucaj mnie w czasie starości; nie opuszczaj mnie, gdy moc moja ustaje.

¹⁾ <x>230 35:4</x>; <x>230 40:15</x>; <x>230 70:3</x>